

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Елабужский институт (филиал)  
Факультет иностранных языков



**УТВЕРЖДАЮ**

Директор Елабужского института КФУ

Мерзон Е.Е.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа государственной итоговой аттестации**

Выполнение и защита выпускной квалификационной работы БЗ.Г.02(Д)

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Немецкий язык и английский язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

**Автор(ы):** Шастина Е.М.

**Рецензент(ы):** Сибгатуллина А.А.

**СОГЛАСОВАНО:**

Председатель Учебно-методической комиссии Елабужского института КФУ: Михайлова И. П.

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

### **Содержание**

1. Компетенции, освоение которых проверяется выпускной квалификационной работой
2. Объем выполнения и защиты выпускной квалификационной работы в зачетных единицах и часах
3. Цели, принципы, требования и этапы подготовки и защиты выпускной квалификационной работы
4. Примерные темы выпускных квалификационных работ
5. Критерии оценивания выпускных квалификационных работ
6. Нормативные документы, на основании которых разработана программа выпускной квалификационной работы
7. Литература
8. Методические рекомендации по подготовке выпускной квалификационной работы
9. Особенности подготовки и защиты выпускной квалификационной работы для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу государственной итоговой аттестации разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Шастина Е.М. (Кафедра немецкой филологии, Факультет иностранных языков), EMShastina@kpfu.ru

# 1. Компетенции, освоение которых проверяется выпускной квалификационной работой

Выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1	способен использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения
ОК-2	способен анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования гражданской позиции
ОК-3	способен использовать естественнонаучные и математические знания для ориентирования в современном информационном пространстве
ОК-4	способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-5	способен работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия
ОК-6	способен к самоорганизации и самообразованию
ОК-7	способен использовать базовые правовые знания в различных сферах деятельности
ОК-8	готов поддерживать уровень физической подготовки, обеспечивающий полноценную деятельность
ОК-9	способен использовать приёмы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций
ОПК-1	готов сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности
ОПК-2	способен осуществлять обучение, воспитание и развитие с учётом социальных, возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей, в том числе особых образовательных потребностей обучающихся
ОПК-3	готов к психолого-педагогическому сопровождению учебно-воспитательного процесса
ОПК-4	готов к профессиональной деятельности в соответствии с нормативно-правовыми документами в сфере образования
ОПК-5	владеет основами профессиональной этики и речевой культуры
ОПК-6	готов к обеспечению охраны жизни и здоровья обучающихся
ПК-1	готов реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов
ПК-11	готов использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования
ПК-12	способен руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся
ПК-2	способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики
ПК-3	способен решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-4	способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов
ПК-5	способен осуществлять педагогическое сопровождение социализации и профессионального самоопределения обучающихся
ПК-6	готов к взаимодействию с участниками образовательного процесса
ПК-7	способен организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности

## 2. Объем выполнения и защиты выпускной квалификационной работы в зачетных единицах и часах

Общая трудоемкость составляет зачетных(ые) единиц(ы) на часа(ов).

## 3. Цели, принципы, требования и этапы подготовки и защиты выпускной квалификационной работы

Основные цели выпускной квалификационной работы:

- 1) систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний студентов по избранной специальности;
- 2) развитие навыков ведения самостоятельной работы и овладения методикой исследования при решении определенных проблем предприятия (учреждения);
- 3) определение уровня теоретических и практических знаний, навыков студентов, а также способности применять их для решения конкретных практических задач управления и экономики.

В целях оказания студенту теоретической и практической помощи в период подготовки и написания дипломного проекта кафедра выделяет ему научного руководителя. На предварительную защиту проектов, которая проводится примерно за 1 месяц до защиты в ГАК, студент обязан предоставить готовую работу, включающую все указанные выше элементы, в распечатанном виде. Предзащиту проводит комиссия из числа ППС кафедры немецкой филологии: заведующий кафедрой, руководители ВКР. Студент делает доклад, затем ему задаются вопросы и делаются замечания. По результатам ответов на поставленные вопросы и характеру замечаний комиссия коллегиально принимает решение о допуске/недопуске студента к защите ВКР. Для этого составляется акт проведенной предварительной защиты. Если комиссия принимает решение 'допущен с учетом замечаний', студент обязан в кратчайшие сроки исправить сделанные замечания.

Текст ВКР подлежит обязательной проверке на объем заимствования. Порядок проверки на объем заимствования, в том числе содержательного, выявления неправомерных заимствований устанавливаются выпускающей кафедрой в соответствии с Регламентом использования системы 'Антиплагиат' для проверки и оценки письменных работ обучающихся в ФГАОУ ВО КФУ от 22.11.2014 № 0.1.1.67-06/195/14.

Если студент допущен и своевременно устранил замечания, высказанные в ходе предзащиты, он обязан в установленный срок сдать окончательный вариант ВКР в бумажном и электронном вариантах на выпускающую кафедру. Студенту следует до защиты ознакомиться с отзывом и рецензией, а также обдумать ответы на возможные замечания, указанные в них.

Если результат выпускной квалификационной работы принимается к внедрению, то дополнительно необходимо представить к защите справку о внедрении. Для получения дополнительной объективной оценки труда студента проводится внешнее рецензирование выпускной квалификационной работы специалистами в соответствующей области.

Студент, получив положительный отзыв, рецензию и разрешение заведующего кафедрой о допуске к защите, должен подготовить доклад (до 7 мин), в котором четко и кратко изложить основные положения выпускной квалификационной работы. При этом для большей наглядности необходимо подготовить иллюстрированный материал, включающий наиболее важные таблицы, рисунки, диаграммы, схемы и т.п. На все содержащиеся в этом материале компоненты должны быть указания в ходе доклада. Материал целесообразно подготовить в 2-х вариантах:

- 1) в электронном варианте в виде слайдов, как правило, с помощью программы Microsoft Office PowerPoint;
  - 2) в распечатанном виде в формате А4 для раздачи каждому члену ГАК.
- Защита ВКР проводится в открытом режиме, т.е. на заседании могут присутствовать руководители проектов, рецензенты, а также студенты и все заинтересованные лица. Руководит процессом защиты председатель. Процедура защиты следующая:

- секретарь ГАК приглашает к защите студента, объявляя его Ф.И.О. и тему выпускной квалификационной работы;
- студент приветствует председателя и членов ГАК, делает доклад, благодарит за внимание;
- секретарь ГАК объявляет список документов, предоставленных студентом вместе с папкой выпускной квалификационной работы, констатирует характер отзыва и рецензии (положительные или отрицательные), зачитывает замечания руководителя и рецензента и называет рекомендуемую в рецензии оценку;
- студент комментирует указанные замечания;

- члены ГАК по приглашению председателя задают студенту возникшие вопросы, на которые студент обязан

ответить;

- при отсутствии дальнейших вопросов председатель объявляет окончание защиты.

#### 4. Примерные темы выпускных квалификационных работ

1. Обучение заимствованной лексике на музейных уроках немецкого языка как второго иностранного после английского.
  2. Формирование лексических речевых навыков обучающихся в рамках музейных уроков немецкого языка (на примере устаревшей лексики).
  3. Немецкоязычный рекламный текст как средство развития навыков чтения на ступени среднего общего образования.
  4. Роль домашнего чтения в процессе формирования иноязычной межкультурной компетенции обучающихся на ступени среднего общего образования.
  5. Использование аутентичных видеоматериалов в целях повышения мотивации к изучению немецкого языка на ступени среднего общего образования.
  6. Применение кейс-метода при обучении иностранному языку
  7. Использование технологии разноуровневого обучения на уроке немецкого языка в средней школе (лексический аспект).
- Формулировки тем ВКР могут корректироваться в соответствии с индивидуальными возможностями, потребностями и траекториями обучения конкретных обучающихся, предложениями самих обучающихся, теоретической и практической актуальностью научных и научно-практических проблем.

#### 5. Критерии оценивания выпускных квалификационных работ

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
выставляется при проявлении большинства из вышеперечисленных критериев выше среднего уровня, например, при емком и логически взаимоувязанном докладе; обстоятельных и грамотных ответах на вопросы членов ГАК; высоком качестве оформления всех материалов работы при их четком, сжатом и грамотном изложении; выполнении работы по заявке предприятия или организации; четкой увязке всех разделов работы; многовариантном обосновании решений, принятых на основе анализа новейшей отечественной и зарубежной литературы, в том числе на иностранных языках, и содержащих оригинальные и перспективные идеи; повсеместном использовании при выполнении работы новых информационных технологий, средств компьютерной техники и современных прикладных программ, ресурсов сети Интернет и	выставляется при проявлении вышеперечисленных критериев на среднем уровне, например, при четком и логически взаимоувязанном докладе; обстоятельных и грамотных ответах на большинство поставленных вопросов членов ГАК; выполнении работы на реальной основе, рекомендациях ГАК на внедрение или опубликование результатов; не вполне четкой увязке всех разделов работы; обосновании решений, принятых на основе анализа отечественной литературы и соответствующих современному уровню; хорошем качестве оформления всех материалов работы при отдельных отступлениях от установленных требований; использовании при выполнении работы средств компьютерной техники и современных прикладных программ, ресурсов сети Интернет и т.п.	выставляется при проявлении вышеперечисленных критериев на уровне ниже среднего, например, при осмысленном докладе; недостаточно полных и грамотных ответах на поставленные вопросы членов ГАК; слабой увязке всех разделов работы; не вполне обоснованных решениях, принятых без достаточного анализа современного состояния проблемы; приемлемом качестве оформления всех материалов работы при незначительных отступлениях от установленных требований; узком использовании при выполнении работы информационных технологий, средств компьютерной техники и т.п.	выставляется при низком уровне проявления вышеперечисленных критериев, например, при неосмысленном, носящем поверхностный характер, докладе; недостаточном количестве или полном отсутствии грамотных ответов на поставленные вопросы членов ГАК; низком качестве оформления всех материалов работы с многочисленными отступлениями от установленных требований и т.п.

## 6. Нормативные документы, на основании которых разработана программа выпускной квалификационной работы

Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации".

Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 №636).

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301).

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет", утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 13 июля 2015 года №714.

Регламент государственной итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 30 декабря 2016 года № 0.1.1.67-06/248/16.

Регламент подготовки и защиты выпускной квалификационной работы обучающимися федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 11 февраля 2016 года № 0.1.1.67-06/33-к/16.

Регламент проведения государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 31 марта 2017 года № 0.1.1.67-07/59-г.

## 7. Литература

Основная литература:

1. Синченко Г. Ч. Логика диссертации: Учебное пособие/Синченко Г. Ч. - 4 изд. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 312 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=492793>

2. Космин В. В. Основы научных исследований (Общий курс): Учебное пособие / В.В. Космин. - 2-е изд. - М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 214 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=487325>

3. Овчаров А. О. Методология научного исследования: Учебник / А.О. Овчаров, Т.Н. Овчарова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 304 с. - (Высшее образование: Магистратура). - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=427047>

4. Герасимов Б. И. Основы научных исследований: Учебное пособие/Герасимов Б. И., Дробышева В. В., Злобина Н. В., Нижегородов Е. В., Терехова Г. И. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 272 с. - (Высшее образование) - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=390595>

Дополнительная литература:

1. Пижурин А. А. Методы и средства научных исследований: Учебник/А.А.Пижурин, А.А.Пижурин (мл.), В.Е.Пятков - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 264 с. - (Высшее образование: Бакалавриат) - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=502713>

2. Трайнев В. А. Новые информационные коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] / В. А. Трайнев, В. Ю. Теплышев, И. В. Трайнев. - 2-е изд. - М.: ИТК 'Дашков и К-', 2013. - 320 с. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=430429>

3. Гойхман О.Я..Русский язык и культура речи.: Учебник для вузов / Под ред. О.Я.Гойхмана. - 2-е изд., перераб. и доп. -М.: ИНФРА-М, 2014. - 240 с. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=460704>

4. Осипова С. И. Математические методы в педагогических исследованиях [Электронный ресурс] : Учебное пособие / С. И. Осипова, С. М. Бутакова, Т. Г. Дулинец, Т. Б. Шаипова. - Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2012. - 264 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=442057>

5. Норман Б. Ю. Лингвистические задачи [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Б. Ю. Норман. - 4-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 272 с. - ISBN 978-5-89349-696-3. <http://znanium.com/go.php?id=496042>

## 8. Методические рекомендации по подготовке выпускной квалификационной работы

ВКР оформляется с учетом соответствующего стандарта - ГОСТ 7.1 - 2003, ГОСТ Р 7.0.5 - 2008 .

Формат листа - А4 (210×297 мм), размеры полей: левое - 30 мм, правое - 10 мм, верхнее и нижнее - 25 мм.

Страницы нумеруются арабскими цифрами, соблюдается сквозная нумерация по тексту. Номер страницы проставляется внизу по середине страницы, без точки. Первой страницей считается титульный лист, идет без нумерации. Нумерация страниц начинается со второй страницы и заканчивается на последней странице списка литературы.

Рукопись выполняется машинописным способом на одной стороне листа белой бумаги (через 1,5 интервала).



Количество строк 28-30. Объем курсовой работы - 25-30 страниц, ВКР - 45-50 страниц печатного текста. Не допускается сокращение слов, кроме установленных правилами.

Заголовки разделов располагаются симметрично тексту, печатаются прописными буквами. Заголовки подразделов и пунктов начинаются с абзацного отступа, строчными буквами, кроме первой прописной. Размер абзацного отступа - 1,25 см. Переносы слов в заголовках не допускаются. Точку в конце заголовка не ставят. Нумерация и наименование заголовков в тексте и содержании (оглавлении) должны быть идентичными. Расстояние между заголовками и текстом составляет не менее 15 мм.

Таблицы, рисунки располагаются непосредственно по тексту работы (желательно на одном развороте) или даются в приложении. Должны иметь заголовок, выполненный строчными буквами, кроме первой прописной. Каждый вид иллюстрации сопровождается надписью, нумеруется арабскими цифрами. Надпись: Таблица 1 располагается справа над заголовком таблицы. Надпись: Рис. 1 располагается под рисунком в середине. При переносе части таблицы на другой лист заголовок не переносится и заменяется надписью: Продолжение табл.2.

Ссылки.

Ссылки на использованные источники по списку литературы оформляются в квадратных скобках с указанием фамилии автора, года издания работы (если в списке литературы несколько работ одного автора), страниц(ы): [Иванов 1999, С.15].

Цитаты составляют неотъемлемую часть текстового материала. Следует обратить внимание на их органичное вхождение в содержание текста. Каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник. Цитаты тщательно сверяются с первоисточником. Автор курсовой, дипломной (бакалаврской) работ несет ответственность за их аутентичность.

Приложение оформляется как продолжение работы с последующей нумерацией страниц или в виде самостоятельного документа. Каждое приложение может иметь заголовок, оформляется с нового листа, с указанием в правом верхнем углу листа прописными буквами вида текста и его нумерации арабскими цифрами: ПРИЛОЖЕНИЕ 1.

В основном тексте даются ссылки на приложения, а в содержании перечисляются все приложения с указанием их номеров и заголовков (при наличии последних).

Список литературы (для дипломных не менее 30 источников) оформляется с учетом ГОСТа 7.1 - 2003. Список оформляется в алфавитном порядке источников на русском языке, далее - на иностранном. Следует обратить внимание на аналитическое описание источника, его описание под автором /под заглавием, указание дополнительных, выходных данных, указание страниц составной части документа.

Работа должна быть грамотно оформлена, тщательно вычитана и сдана без ошибок и опечаток. Объем дипломной работы 45 - 50 страниц.

## **9. Особенности подготовки и защиты выпускной квалификационной работы для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации консультаций;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации защиты выпускной квалификационной работы;
- для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ предоставляется право выбора, с учетом индивидуальных психофизических особенностей, формы проведения итоговой аттестации (устно, письменно, с использованием технических средств и др.);
- для выступления на защите выпускной квалификационной работы обучающимся с ОВЗ и инвалидам могут быть предоставлены специальные технические средства, возможно привлечение ассистентов;
- увеличение продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы, выпускной квалификационной работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки Немецкий язык и английский язык .